



Una Voce Russia (Rosja) zaprasza wszystkich wiernych katolików  
do wzięcia udziału w

## IV Pielgrzymce św. Olafa,

która odbędzie się w dniach 25-29 lipca 2016 roku.  
Miejsce docelowe – Nowogród Wielki!



Nasza pielgrzymka: Msza Święta w Nadzwyczajnej Formie Rytu Rzymskiego i Rycie Bizantyjsko-Słowiańskim, dwa etapy pieszego pielgrzymowania z modlitwą w drodze, dwa dni intensywnego przygotowania duchowego, ciekawe wykłady, wspólnoty rzymsko i greko-katolików, kult św. Włodzimierza i św. Olafa.

Pielgrzymi przybywają na stację **Stara Russa** wczesnym rankiem 25 lipca.

Dojazd do Stara Russa:

- ✓ Z Moskwy – pociąg 010A „Pskow”, z dworca Leningradzki odjazd dzień wcześniej o 20:23 przyjazd do Stara Russa o 04:08.
- ✓ Z Petersburga – pociągiem do stacji Dno lub do stacji Bołogoje, a stamtąd – do stacji Stara Russa. Najlepiej jechać pociągiem 261Ч z dworca Ładożski do stacji Bołogoje, wyjazd o 20:36 dzień wcześniej, przyjazd do Bołogoje na 00:22, przesiadka 32 minut później na pociąg 010A „Pskow” odjazd 00:54, przyjazd Stara Russa o 04:08.  
Z Petersburga do Stara Russa również można jechać autobusem. Odjazd z dworca autobusowego №2, m. Obwodnica kanału. Ten sposób jest szybszy i tańszy, ale należy wcześniej sprawdzić rozkład jazdy. Uwaga: jeśli przyjedziecie z Petersburga samochodem, prosimy o powiadomienia organizatorów, czy macie możliwość podwiezienia pielgrzymów.
- ✓ Z Nowogrodu: najlepiej jechać autobusem do Szymska o 7:20 i tam spotkać się z pozostałymi pielgrzymami.

Rankiem **25 lipca**, pielgrzymi będą podróżować autobusem z miejscowości Stara Russa w kierunku miasta Szysk (50 km). Stamtąd pójdą do obozu w pieszej pielgrzymce. To pierwszy dzień drogi pielgrzymkowej (około 30 km, możliwy jest przejazd samochodem). **26 i 27 lipca** w malowniczym i ustronnym miejscu będzie miało miejsce przygotowanie duchowe. Dwa dni z programem liturgicznym, programem wykładów, intensywną modlitwą, a także miłymi rozmowami. **28 lipca** (w dniu św. Włodzimierza według kalendarza bizantyjskiego-słowiańskiego) rozpocznie się ostatni etap drogi pielgrzymkowej – z obozu do Nowogrodu (około 35 km), z modlitwą w drodze. Pielgrzymi nawiedzą starożytną świątynię nad brzegiem jeziora Ilmen. Na koniec pielgrzymi przejdą ulicami Nowogrodu w uroczystej procesji do kościoła. Odbędzie się w nim Boska Liturgia w obrządku bizantyjskim-słowiańskim ku czci św. Włodzimierza przed ikoną św. Olafa. Zakwaterowanie będzie w komfortowych pokojach przy kościele z możliwością do umycia się po kilku dniach spędzonych w ascetycznych warunkach. Rankiem **29 lipca** odbędzie się Msza Święta w tradycyjnym rycie rzymskim ku czci św. Olafa. Będzie też okazja, do odwiedzenia starych kościołów Nowogrodu. Włącznie z katedrą św. Sofii – jedynym istniejącym kościołem w Rosji, zbudowanym jeszcze przed Schizmą Wschodnią.

**Wyjazd:** do Moskwy – 042Ч pociąg „Ilmen” (odjazd 21.20, przyjazd następnego dnia o 05:15) lub 213A (odjazd 00:50, przyjazd 10:13); do Petersburga – pociąg 872Я „Lastoczka” (odjazd 18:10, przyjazd 21:02).

## **KTO I DLACZEGO?**

Święty Olaf z Norwegii (ur. 995, zm. 29 lipca 1030), król i męczennik, jest jednym ze stosunkowo niewielu świętych katolickich, którzy spędzili swoje życie w obrębie współczesnych granic Rosji. W czasie swego wygnania, przebywał u swojego szwagra, księcia ruskiego Jarosława Mądrego, w miejscowości Nowogród. Po jego wyjeździe, śmierci i kanonizacji św. Olaf był bardzo szanowany zarówno przez rosyjskich jak i zachodnich chrześcijan w tym regionie. Poświęcona przez papieża Benedykta XVI ikona św. Olafa jest współcześnie czczona w parafii rzymskokatolickiej w Nowogrodzie.

Innym świętym ważnym dla tej pielgrzymki jest św. Włodzimierz (ur. ok. 958, zm. 15 lipca 1015), ojciec Jarosława, chrystianizator Rusi, którego święto w rycie bizantyjsko-słowiańskim przypada na dzień poprzedzający dzień św. Olafa w rycie łacińskim.

Podobnie jak ci święci należeli do różnych obrządków tego samego Kościoła, pielgrzymka św. Olafa gromadzi katolików różnych obrządków celem celebrowania tych bożych tajemnic, które święci ci doskonale znali: tradycyjną liturgię łacińską oraz liturgię w obrządku bizantyjsko-słowiańskim.

## **KTO ZA TYM STOI?**

Pielgrzymka jest organizowana przez Una Voce Russia z błogosławieństwem Arcybiskupa Metropolity w Moskwie Pawła Pezziego. W miejscu docelowym pielgrzymki naszym gospodarzem będzie parafia św. Piotra i Pawła w Nowogrodzie.

## **KTO MOŻE WZIĄĆ UDZIAŁ?**

Zasadniczo każdy katolik zdolny do przejścia 25 km dziennie, jest zaproszony do udziału w pielgrzymce. Można zapisywać się indywidualnie lub grupowo. Osobie poniżej 18 roku życia musi towarzyszyć rodzic lub inny dorosły, który będzie prawnie za nią odpowiedzialny. Katechumeni i osoby w trakcie przygotowania do konwersji na katolicyzm są traktowani jako katolicy. Zgłoszenia niekatolików będą rozpatrywane indywidualnie.

**Obcokrajowcy są proszeni o pamiętanie że muszą posiadać ważny paszport i wizy do Rosji! Uzyskania wizy może zająć czasu, proszę zadbać o to zczasu.**

## **JAKIE SĄ KOSZTY?**

Uczestnicy sami pokrywają koszty wizy oraz obowiązkowego ubezpieczenia zdrowotnego, a także koszty podróży do Stara Russa i z Nowogrodu. Organizatorzy pielgrzymki proszą także o opłacenie części całkowitych kosztów organizacyjnych. Wysokość składki zostanie ustalona później, w zależności od ogólnej sytuacji, ale najprawdopodobniej będzie to mniej niż 60 EUR. Organizatorzy zapewniają uczestnikom skromny posiłek (gorąca kawa/kakao/herbata oraz kasza lub ryż gotowany, gorąca zupa...) oraz wodę pitną; uczestnicy mogą zaopatrzyć się we własny suchy prowiant. Bagaż będzie przewożony samochodem. Opłata organizacyjna za pielgrzymkę obejmuje również transport Nowogrodu w przypadku problemów zdrowotnych. Bardzo wyczerpanych fizycznie pielgrzymów możemy przewozić samochodem.

### JAK DOKONAĆ ZAPISÓW NA PIELGRZYMKĘ?

Prosimy o kontakt z Una Voce Russia poprzez e-mail: [info@unavoce.ru](mailto:info@unavoce.ru) . Prosimy o podanie następujących danych:

- ✓ Imię i Nazwisko
- ✓ Obywatelstwo
- ✓ Płeć
- ✓ Parafia zamieszkania
- ✓ Data urodzenia
- ✓ Znajomość języków obcych
- ✓ Problemy zdrowotne (w tym alergie pokarmowe)
- ✓ Prawdopodobieństwa wzięcia udziału w skali 1-5 ( 1 = „możliwe, że będę”, 5 = „przyjadę na pewno”).

Prosimy także o informację jeśli jesteś kapłanem, zakonnikiem, klerykiem lub zakonnica.

Osoby uczestniczące w pielgrzymce w zorganizowanej grupie, prosimy o wymyślenie nazwy dla swojej grupy oraz wybranie kierownika grupy, z którym moglibyśmy się kontaktować (najlepiej ktoś, kto włada językiem rosyjskim lub angielskim).

### INFORMACJE DLA KSIĘŻY

Kapłanów prosimy o zaznaczenie stanu duchownego w swoim zgłoszeniu. Prosimy o wzięcie ze sobą sutannę/habit, komżę oraz fioletową stulę do spowiedzi.

Koncelebracja Mszy jest możliwa podczas liturgii bizantyjsko-słowiańskiej, która będzie sprawowana w kolejnych dniach pielgrzymki. Ponieważ w tradycyjnym rycie łacińskim koncelebracja jest niemożliwa, a organizujemy tylko jedną główną łacińską Mszę dziennie, inne Msze powinny być odprawiane „prywatnie” przed lub po głównej Mszy (w jakiegokolwiek z form rytu rzymskiego albo w innym używanym obrządku).

**[www.unavoce.ru/olaf](http://www.unavoce.ru/olaf)**

**[www.vk.com/saint\\_olaf](http://www.vk.com/saint_olaf)**